

Canicalm First



Guide d'utilisation	p. 4
User's guide	p. 12
Manual de instrucciones	p. 20
Gebrauchsanleitung	p. 28
Manuale d'uso	p. 36

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE
«EC» declaration of conformity

NUM'AXES

déclare que / declares that
le collier de régulation des aboiements / the bark limiter collar
CANICALM FIRST

est conforme aux normes suivantes / complies with standards below
EN 61000-6-1 / EN 61000-6-3



Les rapports de tests sont disponibles à l'adresse suivante :
Test reports are available at the following address :

NUM'AXES

745 rue de la Bergeresse - ZAC des Aulnaies - BP 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE
Tél. : +33 (0)2 38 63 64 40 / Fax : +33 (0)2 38 63 31 00

25/03/2011 - M. Pascal GOUACHE - Président du directoire

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. Gouache', written over a horizontal line.

FCC compliance

NUM'AXES declares that the CANICALM First bark limiter collar complies with part 15 of the FCC rules.



This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any technical changes or modifications to the device not expressly approved by the manufacturer shall void the user's authority to operate the equipment.



Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, con mancanza di esperienza o conoscenza, se adeguatamente sorvegliati e istruiti per utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza correre alcun rischio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Prima di utilizzare il collare, si raccomanda vivamente di far visitare il vostro cane da un veterinario per verificare che sia in buona salute e non sussistano controindicazioni.
- Il cane deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali (cane aggressivo...).
- Verificate regolarmente il collo del vostro cane perché lo sfregamento prolungato degli elettrodi sulla pelle potrebbe provocare delle irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa. Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.
- Il cane deve avere almeno 6 mesi ed aver appreso i comandi base.
- Non esitate a consultare un addestratore professionista o il vostro veterinario.

Consigli pratici per ottenere le migliori prestazioni

Il coinvolgimento del padrone durante il primo utilizzo del prodotto è una condizione indispensabile per ottenere un risultato efficace e duraturo.

Verificare che il collare funzioni correttamente. Non lasciate il cane da solo con il collare fino a quando non si è abituato.

Osservate attentamente il comportamento del vostro cane durante i primi giorni di utilizzo del collare e quando il cane abbaia, lasciate agire il collare senza intervenire.

Un vostro intervento potrebbe essere interpretato come il modo per ottenere attenzione e quindi indurre il vostro cane ad abbaiare per richiamare la vostra attenzione.

Al contrario, quando il cane rimane senza abbaiare per un certo periodo, congratulatevi con lui verbalmente, premiatelo con delle carezze o delle leccornie per incoraggiare il buon comportamento. Per qualche giorno, mettete il collare al cane per due o tre ore al giorno e poi toglietelo. In questo modo farete associare la correzione subita al collare che indossa.

Il collare anti abbaio, correttamente utilizzato, vi permetterà di educare il vostro cane e risolvere i problemi causati dall'eccessivo abbaiare.

● Composizione del prodotto

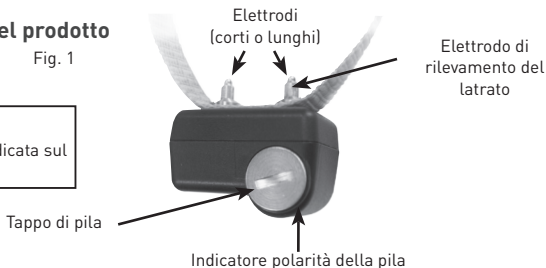
- collare CANICALM First dotato di elettrodi corti
- cinghia nylon
- pila litio CR2 da 3V
- lampadina test al neon
- coppia di elettrodi lunghi
- manuale d'uso

● Presentazione del prodotto

Fig. 1

ATTENZIONE

Rispettare la polarità indicata sul prodotto



● Accensione/Spegnimento del collare

- **Accensione** : con la pila inserita, il collare rimane sempre acceso.

Installazione della pila :

- Svitare il tappo della pila.
- Inserire la pila **rispettando la polarità indicata sul collare** (cf. Fig. 1).
- Riavvitare il tappo della pila. Un segnale sonoro indica la messa in funzione del collare. Nel caso in cui non udite alcun segnale sonoro quando riavvitate il tappo, togliete immediatamente la pila e verificate che la polarità sia corretta prima di inserirla di nuovo.

- **Spegnimento** : per spegnere il collare, è necessario togliere la pila.

In caso di inutilizzo del collare per un periodo di 2 o più mesi, togliere la pila per evitare che si scarichi.

● Funzionamento

Dopo avere inserito la pila, il collare rimane in stand-by per 30 secondi lasciandovi il tempo di far indossare il collare al vostro cane.

Al primo abbaio, il collare emette un **avvertimento sonoro**.

Se il cane abbaia di nuovo entro 30 secondi, viene emesso un **avvertimento sonoro** ed una **stimolazione bassa di breve durata**.

Se il cane abbaia per la terza volta entro 30 secondi, viene emesso un **avvertimento sonoro** ed una **stimolazione bassa di lunga durata**.

Se il cane abbaia per la quarta volta entro 30 secondi, viene emesso un **avvertimento sonoro** ed una **stimolazione forte di breve durata**.

Se il cane abbaia per la quinta volta entro 30 secondi, viene emesso un **avvertimento sonoro** ed una **stimolazione forte di lunga durata**.

Se non viene rilevato alcun abbaio per 30 secondi, il collare ricomincia il ciclo dall'inizio (solo avvertimento sonoro).

Dopo 5 attivazioni consecutive e ravvicinate nel tempo, il collare si disattiva automaticamente per 2 minuti per poi riprendere a funzionare normalmente.

● Sostituzione della pila

Si raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca che trovate con l'acquisto del prodotto. Pile di altre marche potrebbero non essere compatibili con il prodotto e causare malfunzionamenti.

Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia o direttamente da NUM'AXES.

Per sostituire la pila del collare, procedete in questo modo:

- Svitare il tappo della pila.
- Estrarre la pila scarica.
- Inserire la nuova pila litio CR2 da 3V **rispettando la polarità indicata sul collare** (cf. Fig. 1).

- Riavvitare il tappo della pila. Un segnale sonoro indica la messa in funzione del collare. Nel caso in cui non udite alcun segnale sonoro quando riavvitate il tappo, togliete immediatamente la pila e verificate che la polarità sia corretta prima di inserirla di nuovo.

NOTA : normalmente, quando riavvitate il tappo della pila, il collare emette un segnale sonoro per confermare la messa in funzione. Nel caso in cui non udite alcun segnale sonoro, potrebbe essere dovuto all'energia residua della scheda elettronica. In questo caso, verificate il corretto funzionamento del collare (vedere § Verifica del corretto funzionamento del collare).

Visto l'uso intensivo durante la fase di addestramento, la prima pila potrebbe durare meno che le pile di ricambio.

● Sostituzione elettrodi

Il collare viene fornito con gli elettrodi corti installati.

Se il vostro cane è a pelo lungo, si consiglia di sostituire gli elettrodi corti con quelli più lunghi in dotazione per ottenere un corretto funzionamento del collare (corretto rilevamento dei latrati e buona trasmissione delle stimolazioni).

Si raccomanda di stringere gli elettrodi con cautela per evitare la rottura dell'involucro di plastica.

● Verifica del corretto funzionamento del collare

Per verificare il corretto funzionamento del collare procedete in questo modo:

- Prima di effettuare questa verifica, accertatevi che il collare sia spento (pila estratta dal suo scomparto).
- Svitare leggermente gli elettrodi del collare e fissate i due terminali della lampadina test in dotazione riavvitando gli elettrodi.
- Accendete il collare (pila nel suo scomparto - Attenzione: dopo avere acceso il collare, rimane in stand-by per 30 secondi).
- Sfregare gli elettrodi su una superficie ruvida (es. tavolo di legno) simulando una vibrazione sull'elettrodo di rilevamento del latrato (cf. Fig. 1).
- Se il collare emette segnali sonori e la lampadina si accende significa che funziona correttamente.
- Prima di scollegare la lampadina test, spegnete il collare (pila estratta dal suo scomparto).

● Aggiustamento e posizionamento del collare

L'aggiustamento e il posizionamento del collare sono molto importanti. Da queste regolazioni dipende il corretto rilevamento dei latrati e la buona trasmissione delle stimolazioni.

Gli elettrodi del collare devono essere posizionati sotto il collo del cane.

Si deve assicurare un buon contatto tra gli elettrodi del collare e la pelle del cane:

- Se il collare è troppo largo, il funzionamento non sarà corretto. Inoltre muovendosi sarà causa di ripetuti sfregamenti che possono irritare la pelle del cane.
- Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.

Il collare correttamente regolato permette di passare due dita tra la cinghia e il collo del cane. Sostituire, se necessario, gli elettrodi corti con quelli lunghi (vedere § Sostituzione elettrodi).

● Precauzioni per l'uso

- Il collare è stagno **allo scorrimento dell'acqua** (ma non all'immersione).
- Quando utilizzate il collare anti abbaio, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.
- Abbiate cura di tenere sempre il collare in un luogo idoneo. Non lasciatelo vicino a fonti di calore, esposto al sole o temperature troppo fredde.
- Nel caso in cui il collare rimanga inutilizzato per un periodo superiore ai 2 mesi, si consiglia di togliere la pila.
- Non lasciate mai una pila scarica nel collare perché può danneggiare irrimediabilmente l'elettronica.

● Manutenzione

Per la pulizia del collare, utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluenti, olio o benzina.

La cinghia può essere lavata a mano con acqua e sapone.

● In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il prodotto "non funziona", assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto semplicemente alla pila scarica.

Se il problema persiste contattate **il vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com)** prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui sia necessario inviare il prodotto al Centro Assistenza Clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato.

● Caratteristiche tecniche

Alimentazione	1 pila litio 3 V tipo CR2
Autonomia	circa 3 mesi
Impermeabilità	allo scorrimento dell'acqua
Dimensioni	55 mm x 40 mm x 36 mm
Peso (pila inclusa)	65 gr. (escluso cinghia)
Cinghia	regolabile da 17 a 55 cm
Temperatura di utilizzo	da - 20°C a + 40°C

● Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto. Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'envio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

● Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa), senza alcuna manomissione.

2. La garanzia non comprende:
 - la sostituzione della pila
 - la sostituzione della cinghia
 - i rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/da NUM'AXES
 - i danni causati da:
 - negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione ...)
 - utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
 - riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato
3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.
4. Contro NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. Il produttore NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche dei prodotti, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarli a nuove regolamentazioni.
6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7. Fotografie e disegni non contrattuali.

● **Registrazione del prodotto**

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web www.numaxes.com.

● **Accessori**

Sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia accessori e parti di ricambio (coppia di elettrodi corti o lunghi, cinghia collare, pila).

● Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio



L'immagine  apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti. In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore.

In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.



export@numaxes.com
www.numaxes.com

Canicalm First

L'éco-participation,
un geste citoyen pour notre environnement

Montant hors
éco-participation
+
éco-participation
=
Prix de l'appareil

À partir du 15 novembre 2006,
lorsque vous achetez un nouvel
appareil électrique ou électronique,
en payant une «éco-participation»,
vous participez au financement
de la collecte et du recyclage d'un
ancien équipement équivalent.



Ne jetez plus vos anciens appareils,
rapportez-les dans un point de collecte




eco-systèmes



FOR PET PROTECTION

PARTENAIRE



NUM'axes
Nature & Technologies

www.numaxes.com